

29 janvier 2012

Rapport actualisé sur
l'état de conservation du bien inscrit sur la Liste du patrimoine mondial
"Le centre historique de Sighișoara"
(Roumanie) (réf: C 902)



Rapport actualisé sur
l'état de conservation du bien inscrit sur la Liste du patrimoine mondial
"Le centre historique de Sighișoara"
(Roumanie) (réf: C 902)

Depuis la présentation du rapport sur l'état de conservation du Le centre historique de Sighișoara au Comité du Patrimoine Mondial en février 2010 jusqu'au présent, on a constaté les éléments suivantes concernant le bien inscrit.

Introduction, antécédents

Décision - 23COM VIII.C.1 - Le centre historique de Sighișoara (Roumanie)

Nom du bien : Le centre historique de Sighișoara

N° d'ordre : 902

Etat partie : Roumanie

Critères : C (iii) (v)

Le Comité a décidé d'inscrire ce site sur la Liste du patrimoine mondial sur la base des critères iii et v :

Critère (iii) : Sighișoara est un témoignage remarquable de la culture des Saxons de Transylvanie, culture qui s'achève après 850 années d'existence et qui ne perdurera plus que par ses monuments architecturaux et urbains.

Critère (v) : Sighișoara est un exemple remarquable de petite ville fortifiée dans la région qui marque la frontière entre la culture latine de l'Europe centrale et la culture byzantine orthodoxe de l'Europe du sud-est. Le processus d'émigration des Saxons, apparemment impossible à endiguer, la disparition des couches sociales qui formaient et maintenaient les traditions culturelles de la région, tout cela menace également la survie de leur patrimoine architectural.

L'observateur de l'Allemagne a recommandé que le gouvernement roumain informe le Comité à travers le Centre du patrimoine mondial de l'approbation de la nouvelle loi sur le patrimoine culturel qui a été soumise au Parlement. L'approbation de cette loi est prévue pour le mois de février 2000.

Le Délégué de la Hongrie a rappelé qu'il avait fait une déclaration détaillée sur cette proposition d'inscription lors de la vingt-troisième session extraordinaire du Bureau.

Décision - 32COM 7B.103 - Centre historique de Sighișoara (Roumanie) (C 902)

Le Comité du patrimoine mondial,

1. Ayant examiné le document WHC-08/32.COM/7B,
2. Rappelant la décision 31 COM 7B.117, adoptée à sa 31e session (Christchurch, 2007),
3. Prend note du rapport détaillé de l'État partie, et de l'élaboration du programme-cadre de protection et de gestion du Centre historique de Sighișoara ;
4. Engage l'État partie à poursuivre l'ensemble des démarches pour suivre attentivement l'état de conservation du Centre historique de Sighișoara ;
5. Prie instamment l'État partie d'approuver et de mettre en place le plan de protection et de gestion du bien comprenant le manuel de restauration, de réhabilitation et de construction ;
6. Demande à l'État partie de soumettre au Centre du patrimoine mondial, d'ici le 1er février 2010, un rapport actualisé et détaillé comprenant le plan de protection et gestion du bien, pour examen par le Comité du patrimoine mondial à sa 34e session, en 2010.

Décision - 34COM 7B.93 - Centre historique de Sighișoara (Roumanie) (C 902)

Le Comité du patrimoine mondial,

1. Ayant examiné le document WHC-10/34.COM/7B,
2. Rappelant la décision 32 COM 7B.103, adoptée à sa 32e session (Québec, 2008),
3. Prend note des actions mises en place par l'Etat partie afin d'assurer le suivi de l'Etat de conservation du bien, ainsi que sa protection et gestion, et l'encourage à poursuivre l'ensemble des démarches pour suivre attentivement l'Etat de conservation du Centre historique de Sighișoara ;
4. Prie instamment l'Etat partie de fournir trois exemplaires imprimés et électroniques du plan de protection et de gestion approuvé, pour examen par le Centre du patrimoine mondial et les Organisations consultatives ;
5. Demande à l'Etat partie de soumettre au Centre du patrimoine mondial, conformément au paragraphe 172 des Orientations, la description de toute intention d'entreprendre ou d'autoriser des projets de restauration ou de construction, ainsi que

des études d'impact de tout projet qui serait susceptible d'affecter la valeur universelle exceptionnelle du bien du patrimoine mondial, avant d'accorder toute autorisation irréversible;

6. Demande également à l'Etat partie de soumettre au Centre du patrimoine mondial, d'ici le 1er février 2012, un rapport actualisé et détaillé sur l'Etat de conservation de toutes les parties constituantes de ce bien et sur les progrès accomplis dans la mise en œuvre des recommandations ci-dessus, pour examen par le Comité du patrimoine mondial à sa 36e session en 2012.

1. Réponses sur les points 4, 5. et 6. de la décision 34COM 7B.93 du Comité du Patrimoine Mondial

Réponse sur le point 4.

a. La mairie de Sighișoara a créé un Bureau Patrimoine Mondiale

L'obligation de protéger et de gérer les monuments historiques du patrimoine mondial a déterminé la mairie de propose au Conseil local de ville de Sighișoara la création d'un bureau dédié a la gestion et la surveillance du patrimoine mondial dans la ville.

Le bureau Patrimoine mondial a été établi dans les structures du Département d'urbanisme, qui a réellement commencé à travailler le 1er Octobre 2008.

Ce bureau a les attributs suivants:

- Contribuer à l'élaboration et la mise en œuvre du Plan de gestion pour le site historique,
- Participation à la gestion et la surveillance des monuments historiques qui se trouvent dans la zone inscrite sur la Liste du patrimoine mondial et dans la zone de protection,
- Suivez les interventions autorisées ou non autorisées sur les monuments historiques et leur légalité,
- Fournir des conseils aux propriétaires de monuments historiques,
- Préparer des études et de documentation historique sur les monuments historiques qui se trouvent dans la zone inscrite sur la Liste du patrimoine mondial et dans la zone de protection,
- Promouvoir le patrimoine culturel,
- Collaboration avec d'autres institutions, associations et partenaires pour la protection, la promotion, la préservation ou la restauration des monuments historiques.

Responsable pour l'activité du Bureau Patrimoine Mondiale est Ioan Fedor Pascu, historien et spécialiste en archéologie du Moyen Age.

b. Programme de protection et gestion des monuments historiques inscrits sur la Liste du patrimoine mondial

La Décision du Gouvernement nr. 1268/2010 modifié par la Décision nr. 1102/2011 approuve le Programme de protection et gestion des monuments historiques inscrits sur la Liste du patrimoine mondial.

En conformité avec les dispositions de cette décision en ce moment se met en place le Comité organisateur qui a les principales responsabilités pour élaborer une stratégie pour l'entretien des monuments et la prévention des facteurs possibles menaçant leur intégrité, élaboration du plan pour la protection, du plan de conservation, du plan de maintenance et de réhabilitation, la promotion et la valorisation du monument, de rédigez les rapports périodiques de l'état de conservation des monuments.

Ces documents sont présentés en annexe nr. 2

c. Le réseau thématique HerO (Heritage as Opportunity)

Un rôle extrêmement important dans la préparation du plan de gestion pour le centre historique de Sighișoara est la participation dans le Réseau Thématique HerO.

Parte du Programme URBACT II, cofinancé par l'Union Européenne par le Fond du développement régional, à l'invitation de la ville de Ratisbonne et à la proposition de la ville de Graz. Les autres villes avec centres historiques, partes de ce réseau sont Liverpool, Poitiers, La Valette, Naples, Vilnius et Lublin, villes avec des centres historiques de toutes les régions de l'UE, avec différentes tailles et différentes situation démographique, âpres le critère de convergence et de compétitivité.

Le but du projet est d'élaborer les plans de gestion et des plans d'action pour les centres historiques a partir de l'expérience des villes avec centres historiques inscrits sur la Liste du patrimoine mondial Ratisbonne, Graz et Liverpool.

Les représentants pour la ville de Sighișoara à l' occasion des Réunions du réseau HerO sont Giorgio Risicaris, architecte - urbaniste, expert européen dans la stratégie de développement urbain intégré et d'un représentant l'autorité de gestion (Ministère du Développement Régional et du Tourisme).

La proposition pour le Plan de la gestion intégrée pour le centre historique de Sighișoara – est présenté dans l'annexe. 3

Réponse sur le point 5

Le site inscrit sur la Liste du patrimoine mondial, Centre historique Sighișoara, aussi comme pour la zone de protection, défini par la Liste des monuments historiques, publie dans le Journal officiel de Roumanie nr. 670 bis/2010 est soumis aux dispositions du règlement du Plan Urbanistique General et du Plan urbanistique Zonal du Centre historique Sighișoara. Il n'y a pas aucune intention, projets ou de permis de construction ou de restauration qui peuvent irrémédiablement et irréversiblement affecter la valeur universelle exceptionnelle du site du patrimoine mondial. Toute intervention dans ces zones doit être approuvée par les institutions compétentes du Ministère de la Culture et du Patrimoine National, tel que requis par la loi nr. 422/2001 pour la protection des monuments historiques.

Réponse sur le point 6

Travaux de réhabilitations exécutés

- *La Tour des Pelletiers,*

En 2010, la Tour des Pelletiers a été restaurée par la Fondation Mihai Eminescu Trust due à l'association entre la Mairie de Sighișoara avec cette fondation. La tour sera organisée comme espace éducatif et exposition public.

L'exposition prévue dans cette tour fera la promotion des techniques de construction et des matériaux traditionnels, des projets de la Fondation pour la restauration des monuments historiques et pour le développement durable et des produits tels que des tapis tissés, des produit de feutre, chaussettes, charnières, fers à cheval, clous, briques et des tuiles, tous les faits à la main pour promouvoir les petits producteurs et artisans de la région. Un artisan doit aménager un petit atelier pour faire des démonstrations de travail pour les groupes d'étudiants et de touristes.

- *Eclairage architecturale*

En 2010, le travail a été poursuivi et a été mis en service l'éclairage architectural de la Citadelle et une partie de la Ville – Basse.

Ce système vise à :

- La mise en valeur des monuments historiques pendant la nuit,
- la perception de la Citadelle dans son ensemble,
- l'utilisation des sources de lumière avec un rendu des couleurs afin de préserver les chromatiques diurnes,
- promouvoir la valeur des principaux points d'intérêt,
- marquage des voies d'accès dans la ville.

Selon le projet ont été marqués 7 tours, les murs de la Citadelle, trois églises, trois monuments publiques, quatre places publiques, des passages et des rues représentatives par leur monument d'architecture.

Les travaux ont été supervisés archéologiques.

La valeur des travaux pour l'éclairage architecturale, 2.120.349 lei, (517.158 €)

La qualité du système fait qu'après sa mise en usage, il sera complété par certains propriétaires de leur propre initiative et à leurs propres frais, avec le même type de matériaux et dans le même modèle que le projet.

- *Réhabilitation du pavement des rues et des places publiques*

En Octobre 2010, ont été complétés les travaux de réhabilitation du pavement dans la Citadelle et les voies d'accès à cela.

Ont été réhabilités 9 rues, 4 places, 3 voies d'accéder à la Citadelle, avec une superficie totale d'environ 20000mp.

Les matériaux utilisés pour les rues sont naturelles, en évitant les éléments préfabriqués.

Les éléments de pavage existant avant et qui ont souscrit aux exigences du projet sont utilisés de nouveau pour la préservation du spécifique médiéval. A cette occasion ont été marqués les lieux pour trois fontaines médiévales de la Citadelle.

Les travaux de réhabilitation du pavement ont été supervisés archéologiques, sont effectuées à un taux de plus de 80% et seront achevés le printemps de 2010.

La valeur des travaux pour la réhabilitation du pavement des rues, 4.618.827 lei, (1.126.543 €)

- *Travaux de restauration pour les immeubles qui appartiennent au secteur privé.*

- Rue Bastionului nr. 11
- Rue Cojocarilor nr. 12
- Rue Scolii nr. 5
- Rue Turnului nr. 2

- *Le Plan Urbanistique Zonal et Le Règlement Local D'urbanisme de l'aire protégée inscrite sur la Liste du patrimoine mondial.*

Le Règlement Local D'urbanisme (RLU) pour le Centre Historique de Sighișoara, afférent au Plan Urbanistique Zonal (PUZ), est une des pièces fondamentale qui détaille les réglementations du PUZ.

Pour l'élaboration du RLU afférent au PUZ on s'était prévalu de la législation en vigueur. La zone pour laquelle a été élaboré le PUZ a été délimité par le Dossier d'inscription dans le Patrimoine Mondial.

Le Plan Urbanistique Zonal et le Règlement Local d'Urbanisme afférent facilitent le développement urbanistique intégrée en gardant le caractère et l'identité historique du Centre historique – centre qui a conservé inchangé la plus part d'organisation de l'espace urbain et la vertu des bâtiments qui le compose, aussi que les propositions de revitalisation des bâtiments ou d'espaces libres qui nécessitent des interventions.

Dans la documentation on retrouve le principe d'intervention par l'utilisation des terrains et des bâtiments pour des fonctions adaptés aux besoins de la vie moderne en préservant, en même temps, les valeurs de patrimoine du site. Un autre principe utilisé par les élaborateurs du PUZ est la mise en valeur de l'ensemble de la zone historique, aussi que les bâtiments et les ensembles monument historiques qui représentent des repères urbains. Prenant en compte les exigences imposées par le statut de monument inscrit dans le Patrimoine Mondial on a essayé de refaire la structure urbaine dans les zones en voie déstructuration.

Le Règlement comprend, organisées en chapitres, dispositions générales et dispositions spécifiques aux Zones Historiques Réglementées auxquelles le territoire qui fait l'objet du Plan Urbanistique Zonal a été divisées.

Selon le Plan d'urbanisme de la ville de Sighișoara et le Règlement afférent, la zone protégée de valeur universelle couvre une superficie de 33,13 ha, étant divisée en 3 unités territoriales de référence (UTR), chacune divisée en plusieurs zones historiques de référence (ZIR).

En Septembre 2011, le Conseil municipal a approuvé le Plan d'urbanisme zonal de Sighișoara pour la zone protégée de Sighișoara (Financé par le Ministère du Développement Régional et du Tourisme, préparé par SC Project SA Alba). Ce Plan d'urbanisme sera approuvé par le gouvernement.

Le Plan d'urbanisme de la ville de Sighișoara et le Règlement afférent est présenté à l'annexe nr. 6

- *Le Règlement du trafic dans la Citadelle*

En juillet 2011, le Conseil de ville de Sighișoara a approuvé la réglementation, d'accès et de circulation dans la ville de Sighișoara médiévale, conçus pour régler la circulation auto dans l'enceinte fortifiée.

Les résidents de la Citadelle, recevra une place de stationnement, sauf s'ils n'ont pas un parking dans la cour ou un garage. Deux des 50 sièges seront réservés aux personnes à mobilité réduite. Toutes les places de stationnement réservées sur les terrains publics seront payées.

L'accès en voiture dans la Citadelle sera contrôlé électroniquement et sera uniquement par la Tour de Tailleurs.

Les habitants de la forteresse avec possibilités de stationnement intérieur, ceux qui ont un lieu réservé de stationnement sur le domaine public, les voitures de l'intervention, le maire, le personnel officiel, auront gratuitement accès permanent dans la ville, sur la base de la carte ou l'autorisation.

Le programme pour l'approvisionnement commercial de la Citadelle sera 6:00-10:00, l'approvisionnement se fait avec des voitures à faible tonnage, jusqu'à 3,5 tonnes.

La vitesse dans la Citadelle sera 10 km/h.

- *Le règlement du commerce dans la Citadelle*

En Mars 2010, le Conseil municipal a approuvé le règlement pour le commerce de rue dans la Citadelle, qui ne permet pas le placement aléatoire des terrasses-restaurant, des meubles en plastique, les bars de la rue, des glacières et des étagères commerciales. Dans la Citadelle n'est pas autorisée que la vente de produits artisanaux

authentiques, sur des simeze, les tonetes ont été déplacés sur les routes à l'extérieur de l'enceinte, faisant les ruelles au tour des murailles plus attractives, offrant de nouveaux itinéraires touristiques.

- *Le tourisme*

Bien que le nombre de touristes visitant le centre historique de Sighișoara en 2010-2011 ne puisse pas être évalué avec précision, selon les données fournies par le Musée d'Histoire de Sighișoara, il a été visité par 127 500 touristes en 2010 et 131 480 en 2011.

La capacité d'hébergement dans la Citadelle est de 309 places dans 140 chambres et le nombre des lieux dans la Ville Basse est de 75 places dans 35 chambres. Le nombre total des lieux d'hébergement de Sighișoara est 1305 dans 601 chambres. À l'annexe 5 est présentée la structure d'hébergement de la municipalité de Sighișoara.

- *Centre d'information touristique*

Le Centre d'information touristique se trouve dans la Ville Bas rue Octavian Goga. 8 et est administré par la ville de Sighișoara Bureau de Culture, Tourisme, Jeunesse, Sport, et l'Association du Tourisme Sighișoara.

Le *Centre d'information touristique* offre la gamme complète des informations nécessaires pour les touristes : le potentiel touristique de Sighișoara et la zone environnante ; les possibilités d'hébergement et de manger dans les hôtels, motels, auberges, campings, etc. ; Les agences de voyages de Sighișoara ; le calendrier culturel ; du matériel promotionnel sur le potentiel touristique de Sighișoara : cartes touristiques, brochures, dépliants, affiches, etc.

- *Le Centre National d'information touristique*

En 2010, le Ministère du Développement Régional et du Tourisme a approuvé un financement de 1.869.294 lei, (425 000 €) pour créer et équiper un centre touristique national d'information à Sighișoara dans un programme de développement d'un réseau national de centres d'information et de promotion touristique. Le centre aura des bureaux d'information touristique, une salle de conférence et de loisirs, salles d'exposition et d'hébergement pour les invités et les conférenciers. Dans ce projet les espaces de la Maison de la Culture Mihai Eminescu seront réhabilités. Le centre fournira des renseignements sur Sighișoara et environ neuf autres villes impliquées dans le projet : Bucuresti, Suceava, Tulcea, Arad, Constanta, Ramnicu-Valcea, Cluj, Baia Mare et Oradea. Les touristes auront l'occasion, en dehors des informations classiques pour visiter Sighișoara, d'avoir accès à une salle de projection où seront présentés des informations sur l'offre touristique dans les villes partenaires. Le projet est présenté à l'annexe nr. 6

- *Signalétique, information*

En 2011, dans la zone protégée, ont été placés des Panneaux d'orientation touristique bilingues (roumain-anglais) contenant le plan du site, position où il se trouve dans le site, information et orientation sur les monuments les plus importants à proximité.

En 2011, à l'initiative du ministère du développement régional et du tourisme en différents endroits de la ville ont été placés plusieurs panneaux routiers et panneaux d'orientation pour les touristes pour le site et les principaux monuments historiques (tous les fortifications, l'église du monastère L'église de la Colline, l'Escalier en bois, etc.).

L'annexe nr. 7 présente quelque panneaux d'orientation touristique

- *Projets*

Le jardin de la Citadelle

Suite à la réhabilitation des rue de la Citadelle, en Juin 2011 Conseil municipal de Sighișoara a approuvé les documents de planification d'un jardin dans sur l'espaces publique situe entre la Tour des Cordonniers et l'église catholique.

Valeur de l'investissement est 272.862 lei et comprennent :

- espace paysager de 1250 m²
- espaces verts de 495 m²
- le marquage de l'ancien mur sur une longueur de 44 m
- 120 m² de parking
- mobilier urbain
- l'éclairage public
- 12 arbres

Le projet s'étend sur la mise en valeur de la muraille de la Citadelle découverte par l'étude archéologique. Au centre du jardin, sera situé le buste du poète national hongrois et héros de la révolution de 1848-1849 Sandor Petofi, œuvre de Romul Ladea, l'un des plus appréciés sculpteur roumain.

Le projet est résumé en annexe nr. 8

Projet de restauration des murs de la fortification

Section 12. L'intervention consistera à reconstruire le segment de mur qui s'est effondré, mesures de stabilisation et drainage des terres, et systématisation du terrain. Il va ajouter des interventions directes sur les éléments historiques conservés. Les annexes parasites attachées à l'extérieur des murailles seront démolies.

Section 16. L'intervention consistera à reconstruire le mur partiellement effondré, et des mesures pour stabiliser le terrain.

Section 22. . L'intervention consistera à la conservation le matériel historique et de remédier les dommages causés par l'utilisation des matérielles incompatibles. Restauration du toit de muraille. La construction provisoire du parking sera dissoute.

Le projet est présenté en annexe nr. 9

Route de contournement

En 2011 ont été achevées l'étude de faisabilité, conception technique, les détails et la documentation d'appel d'offres pour la route de contournement Sighișoara, faites par la société britannique Halcrow suite au contrat avec la Société Nationale des Autoroutes et Routes Nationales en Roumanie. Selon eux, la route de contournement aura 13 km de Sighișoara avec entrées et sorties dans les premières villages voisines à l'est et l'ouest (Albești et Hetiur), avec des passages sur la rivière Tarnava, le E60 et le corridor paneuropéen IV ferroviaire. Le projet prévoit une route à deux voies, avec une largeur de 10 mètres. La valeur totale des jusqu'à la mise en service de route de contournement sera 40 millions euro. Environ 75% du budget pour les travaux sera subvention de la Commission européenne, par le Fonds européen de développement régional. La différence de 25 % sera assurée par le budget de l'Etat. Selon le scénario de besoin cette rote alternatif, indépendamment de l'existence ou non d'une autoroute dans la région, au moins jusqu'en 2034 une route de contournement est plus qu'utile, étant même nécessaire.

La route de contournement contribuera d'une manière forte à protéger le site inscrit sur la Liste du patrimoine mondial et sa zone protégé, en supprimant le trafic lourd et de transit.

Comme prévu, pour 2012 sont proposées les activités pour attirer le financement et le démarrage effectif des travaux, et jusqu'à la fin de 2014 travail pour la route de contournement Sighișoara doit être mis en service.

Le projet est présenté en annexe 10

Le projet " HERITPROT", programme INTERREG IVC

En Décembre 2011, a été approuvé pour le financement, le projet « HERITPROT" ("Prévention le risque d'incendie et l'amélioration des systèmes de combat l'incendie dans les centres historiques inclus dans le patrimoine mondial").

L'objectif principal du projet est la création de réseaux thématiques pour faciliter les politiques de développement local et régional et le partage des meilleures pratiques à

prévenir des risques naturels et technologiques, en particulier le risque d'incendie, dans les centres historiques autour de l'Europe, déclarés sites du patrimoine mondial. Partenaires dans le projet "HERITPROT" sont les suivants: Consortium pour la prévention et l'extinction des incendies à Tenerife, Espagne (Leader Partner), Sighișoara – Roumanie, municipalités des villes : Cuenca – Espagne, Riga-Lettonie, Varsovie-Pologne, Hollókő-Hongrie, Bergen-Norvège, Agence Rénovation de la vieille ville Vilnius – Lituanie, Service pour combattre les incendies de Merseyside - Royaume-Uni, Service de protection civile des Açores, au Portugal.

Le projet se déroulera sur une période de trois ans, de Janvier 2012 to Décembre 2014.

ALZIAR

En Novembre 2011 Sighișoara a rejoint l'Association des localités et des zones historiques et de l'art de Roumanie (ALZIAR), organisation apolitique non-gouvernementale, but non lucratif, actuellement avec 27 membres, 14 conseils de district et 13 villes. ALZIAR a été créé en Juin 2004 à l'initiative du Ministère des Transports, des Constructions et du Tourisme, de l'association Nationale française des Villes et Pays d' Art et d'Histoire et des Villes avec Zones Protégées et avec les villes Alba Iulia et Târgoviște de Roumanie. Selon le statut, ALZIAR a comme objectif la sensibilisation des habitants pour la prévalence, la conservation, la protection et la valorisation du patrimoine grâce à la mise en œuvre des moyens d'actions spécifiques :

- l'acquisition et l'amélioration de l'expérience et des exemples de bonnes pratiques en restauration du patrimoine du développement urbain et de la planification au niveau local, régional , national et international, en relation avec les ministères intéressés ;
- l'organisation des activités de la formation et la spécialisation pour la recherche et la conservation du patrimoine historique et culturel et dans le domaine du développement urbain et de planification du territoire;
- l'utilisation pour l'accomplissement des objectifs et l'organisation du suivi des activités promues d'un personnel qualifié et certifié par le Ministère de la Culture et du Patrimoine Nationale, par consultation préalable des Services des Districts pour la Culture et le Patrimoine et du Ministère du Développement Régional et du Tourisme.

Projet "HerO" (Heritage as Opportunity), programme URBACT II

A été poursuivi la coopération internationale dans le réseau thématique Hero (patrimoine comme opportunité) à travers la participation à des ateliers à Vilnius (Lituanie - l'intégrité visuelle des centres historiques, mai 2010), Lublin (Pologne -

programmes culturels et du patrimoine culturel tangible et intangible, septembre 2010), Naples (Italie - Multifonctionnalité des centres historiques urbains - équilibrer les intérêts entre les différents groupes d'intérêt , Novembre 2010), et la conférence finale à Ratisbonne (Allemagne - avril 2011) .

Le projet et le Réseau Thématique "HerO", qui comprenait également les villes de Liverpool (Angleterre), Potiers (France), Graz (Autriche) et La Valette (Malte) vise à développer des stratégies de gestion novatrices et durables pour les centres historiques, l'objectif principal étant de trouver le juste équilibre entre la préservation du patrimoine culturel construit et un développement socio-économique durable des villes historiques, d'accroître leur compétitivité et l'attractivité.

L'accent est mis sur la gestion des intérêts contradictoires et le potentiel du patrimoine culturel des activités économiques et sociales.

Dans le cadre de ce projet, la ville de Sighișoara a contribué à la rédaction, la traduction et la publication de brochures en anglais brochure "Stratégies de gestion durable des zones urbaines historiques", "La route du succès - une nouvelle approche dans la gestion des villes historiques, politiques recommandées" et le Guide des Bonnes Pratiques " Road to Success – management intégré des villes historiques " et a organisé également une exposition du Projet.

Project FOS (Lighting Designers for Historic Urban Landscape); programme "Culture 2007-2013"

Pendant les années 2010-2011 a été poursuivie la coopération dans le cadre du projet FOS (Projets en éclairage urbain historique) initié par la ville de Corfou (Grèce) en partenariat avec le Séville (Espagne), Graz (Autriche) et Sighișoara (Roumanie). On a organisé un atelier à Sighișoara et un autre à Séville en 2010, suivie de la Conférence finale de Corfou, février 2011, quand a été publié le portefeuille de projets, Sighișoara a étant collaborateur.

La promotion du site

HerO. Brochure, Stratégies de gestion durable pour des zones urbaines historiques

- HerO. Brochure, "La route du succès - une nouvelle approche dans la gestion des villes historiques, politiques recommandées"
- HerO. Guide des Bonnes Pratiques " Road to Success – management intégré des villes historiques "
- HerO. Exposition itinérante internationale
- "FOS Lighting Designers for Historic Urban Landscape" (Project Portfolio)

- Exposition itinérante "Des les premiers écrits au multimédia".

En collaboration avec d'autres musées du pays, avec Roumano - Suisse multimédia Institut et sous le patronage de l'Ambassadeur de Suisse en Roumanie, le Musée d'histoire de Sighișoara a participé à l'organisation en 2010 de cette exposition itinérante. Le message était centré sur un concept de communication, d'un point de vue triple : passé-présent-futur. L'exposition regroupait une brève histoire de la communication, et pour la première fois a été utilisé le téléphone portable et les codes 2D comme un moyen de visiter une exposition, raison importante pour le prix de l'ICOM gagné en 2011, pour la meilleure exposition temporaire en Roumanie.

- Exposition internationale " la Roumanie médiévale".

Réalisée à l'initiative de l'Institut Culturel Roumain, sous le haut patronage du président de la Roumanie, et avec le soutien du Ministère des Affaires Etrangères, l'exposition vise à attirer un large public européen, mais pas seulement par la qualité exceptionnelle du matériel présenté, mais aussi par son concept original et dimension paneuropéenne. Sighișoara est représenté à la fois par des pièces d'une valeur de " trésor " et par les images des monuments représentatif pour toutes les catégories de l'architecture historique de la ville.

- Le concours pour les "Prix Europe"

Comme appréciation pour le travail effectué dans l'esprit de l'euro-péisme Sighișoara a été parmi les cinq finalistes pour le projet "Prix Europe.

- *Education*

Mai 2010

" La nuit des musées – les Musées au Musée pendant la nuit des musées"

L'événement a été suivi par toutes les écoles et deux maternelles de la ville qui, pour plusieurs heures ont montré un programme thématique sur une scène près de la Tour de l'Horloge. La participation de la collectivité locale a conduit à un nombre record de visiteurs au Musée de l'Histoire : 3500 visiteurs a travers les 4 heures (de 20.00 à 24.00).

Janvier – Mars

"La vie quotidienne à Sighișoara hier. La vie quotidienne à Sighișoara aujourd'hui"

Programme éducatif pour les classes de l'école secondaire, complété d'exposition temporaire au Musée de l'Histoire qui a pris en compte la culture urbaine et ses impacts sur la formation d'attitudes et la modélisation des comportements.

Mars-Avril

"Histoire locale sculpté dans l'argile"

Programme d'éducation pour les élèves de l'école secondaire destiné à développer la sensibilisation des enfants pour l'histoire, le sentiment d'appartenance à l'identité locale et pour les valeurs du patrimoine culturelle de la ville.

Mai

Nuit des Musées - Nuit des musées magiques

Des spectacles thématiques et d'expositions, avec environ 200 élèves et plus de 4000 visiteurs.

Octobre - Novembre

"Sighișoara, un trésor – modeler en argile l'histoire locale"

Programme pour les élèves de collège, a conclu avec une exposition, par des méthodes non-formelle ont appris des éléments de l'histoire locale, la composition du système défensive, légendes locales et d'autres éléments liées à l'identité locale.

Octobre - Novembre

La magie des fêtes d'automne et d'hiver

Programme adressé aux étudiants du primaire, qui ont découvert ensemble avec les traditions et les croyances populaires.

Octobre - Novembre

Le jeu des marionnettes de la Tour

Programme d'éducation muséale adressée au préscolaire qui avait pour but d'acquérir des informations exacte en ce qui concerne l'histoire de la tour de l'horloge avec ses marionnettes.

2. Autres problèmes de conservation actuels identifiés par l'Etat partie

- Achèvement du plan de gestion pour le Centre historique Sighișoara
- Poursuite des travaux de réhabilitation pour l'infrastructure dans la Ville Basse
- Poursuivre la restauration des bâtiments publics et privés situés dans le centre historique avec valeur universelle et dans la zone de protection.

3. Autres intervention à l'intérieur de la zone protégée

Les interventions sur les bâtiments avec des éléments architecturaux traditionnels Dans la période 2010-2011, l'exception des permis pour l'installation d'enseignes et les branchements, pour les bâtiments historiques ont été émises à Sighișoara 19 permis de construire, dont 9 pour les diverses interventions - restauration, remplacement de menuiseries etc. (5 dans la Citadelle , quatre dans la Ville - Basse) et 10 Changement de destination (4 dans la Citadelle et 6 dans la Ville - Basse).

La liste complète des permis de construire est présentée en annexe nr. 11

Les interventions les plus importantes: la réhabilitation du pavage de la forteresse médiévale, la mise en œuvre et le fonctionnement du système d'éclairage architectural,

restauration de la Tour des Pelletiers, la réhabilitation de l'escalier des écoliers, et la Rénovation partielle de l'église de Couvent.

Sans avoir besoin de permis de construire, mais sous le contrôle de la municipalité, durant cette période ont été réparés des façades des maisons de la Citadelle et une partie importante de la Ville Basse.

Les monuments historiques, propriété publique qui sont en danger ou dans un mauvais état physique, qui ont les études de faisabilité, mais pas de financement pour les travaux de secours sont : la Tour des Etameur, et la muraille de la fortification, les sections 13, 16, 17, 21 et 22.

La zone verte autour de la Citadelle nécessite des vastes travaux de réhabilitation sans avoir jusqu'à ce moment identifié les sources de financement.